

Dear New Yorker,
Estimado Neoyorquino,
親愛的紐約市民,

As you are aware, the City is currently responding to the novel coronavirus, and we want to make sure that you are provided with the most up-to-date information.
Cómo ya sabe, la Ciudad de Nueva York está respondiendo al brote del coronavirus, y queremos asegurarnos que reciba información actualizada.
如您所知, 紐約市目前正在應對新冠病毒, 我們會確保向您提供最新的消息。

MAYOR DE BLASIO ANNOUNCES LOCAL MANUFACTURERS SCALING UP PRODUCTION OF CRITICAL TESTING SUPPLIES

NEW YORK—Today, Mayor de Blasio announced local manufacturers are ramping up production of critical testing supplies to create 50,000 COVID-19 test kits per week for New York City.

“There’s no challenge too big for New Yorkers – and I’m proud to see our medical and manufacturing community join forces to make our city a self-sufficient source of the tests we’ll need to get through this crisis,” said **Mayor de Blasio**. “Rebuilding a fairer and better New York City starts with conducting a rigorous testing program in every borough, and they’ll help us ensure a safe and responsible recovery.”

Testing kits primarily consist of two main components: a nasopharyngeal swab to collect a sample and a tube of transport medium, a liquid that preserves the collected sample while it is transferred to a lab for testing.

In close coordination with NYC Health + Hospitals (H+H), the New York City Economic Development Corporation (EDC) is working with Manhattan-based [Print Parts](#) to produce swabs. EDC is also partnering with the [Albert Einstein College of Medicine](#) in the Bronx to produce transport medium. EDC will contract with a local company to assemble the two components into completed kits.

The City has also identified interim sources of transport medium and is in conversation with other local manufacturers to create testing supplies.

“Large-scale testing is absolutely critical for New York City’s reopening and recovery,” said **James Patchett, president and CEO of the New York City Economic Development Corporation**. “Local production of these test kits is another example of how the City has tapped into the creativity and innovation of NYC businesses and institutions to solve what seemed to be an insurmountable challenge. Whether it is test kits, face shields, gowns or bridge ventilators, we’ve seen firsthand the extraordinary ability of New York City to adapt and rise above. At EDC we’re incredibly proud to be part of these efforts that exemplify the very best of our city.”

“These critical testing supplies will ensure that NYC Health + Hospitals can continue to prioritize testing to vulnerable and at-risk populations during our response to the COVID-19 pandemic,” said **NYC Health + Hospitals President and CEO Mitchell Katz, MD**. “We are grateful for this collaboration as it is a shining example of how the private sector has supported the public health system and our heroic healthcare workers.”

Print Parts, an additive manufacturing service, is producing 3D printed swabs based on a clinically validated design from EnvisionTec and Beth Israel Deaconess Medical Center in Boston. It is expected to deliver 30,000 swabs at the end of this week and will ramp up to 50,000 a week in subsequent weeks.

[Albert Einstein College of Medicine](#) is complimenting those efforts by following a CDC protocol to produce transport medium for the testing kits. Initial production will begin this week and will produce at scale after further testing and approval.

In only three weeks, EDC worked closely with the New York City Department of Health and Mental Hygiene and H+H to create a local supply chain producing swabs, an essential testing component. EDC spoke with experts in 3D printing and consulted with medical, laboratory, and manufacturing experts across the country.

Using that knowledge, the EDC-led team built partnerships with leading manufacturers, assemblers and academic laboratories across the five boroughs to review swab designs and manufacturing plans, secure sterilization firms, bring an academic lab back online for sterile production of transport medium, and secure local distribution and packaging rights to better support our front line medical professionals.

“We are honored to support New York City during these difficult times,” said **Robert Haleluk, founder and CEO of Print Parts**. “We have been working closely with the city government and various industry partners to rapidly scale our production capabilities and begin providing these critical testing supplies that will be essential to getting our city back on its feet.”

"Albert Einstein College of Medicine is proud to participate in this important initiative spearheaded by Mayor de Blasio. It's critical for all of us to play our part in blunting the force of the unprecedented COVID-19 pandemic on New York City," said **Gordon F. Tomaselli, M.D., The Marilyn and Stanley M. Katz Dean at Albert Einstein College of Medicine, Executive Vice President and Chief Academic Officer at Montefiore Medicine**. “Tapping into our resources and the talents of our scientists, we are pleased to contribute to this effort to expand testing, with the goal of reducing the spread of infection and easing the burden of this deadly disease on our community.”

###

Resources and Updates you may find useful:
Recursos y Actualizaciones que les pueden ser útiles:

對您可能有用的資料和更新

New York State on PAUSE is extended through May 15th. Non-essential workforce is directed to continue to work from home until at least that day.

El Estado de NY en PAUSA se extiende hasta el 15 de Mayo. Todo personal no esencial debe continuar trabajando en casa al menos hasta ese día.

Jobs:

Temporary opportunities available: <https://www1.nyc.gov/site/sbs/careers/find-a-job.page>

The GetFood Delivery Assistance Program is seeking nonprofit to increase capacity.

Visit www.NYC.gov/nonprofits

Request for information (RFI) details are available

here: https://www1.nyc.gov/assets/nonprofits/downloads/pdf/GetFood_RFI.pdf

TLC: As a part of the GetFoodNYC deliver program, Drivers can sign-up at www.nyc.gov/DeliveryTLC to deliver meals (webpage is only in English).

Seasonal Jobs at NYCHA: NYCHA is currently hiring temporary workers to assist with maintenance at our properties throughout the city. The job will last as needed throughout the spring season at a rate of \$15/hour. For more info and to apply, your constituents who are NYCHA residents can contact their local NYCHA Property Management

Office: https://twitter.com/NYCHA/status/1244685960564129792?mc_cid=b18a7c2c1b&mc_eid=50539dc993

Trabajos:

Ofertas de trabajos temporales disponibles: <https://www1.nyc.gov/site/sbs/careers/find-a-job.page>

TLC: Como parte del programa de entrega de comida de GetFoodNYC, conductores pueden registrarse a través de www.nyc.gov/DeliveryTLC para entregar comidas (la página de internet solo está en inglés).

Trabajos temporales en NYCHA: NYCHA actualmente está contratando trabajadores temporales para ayudar con el mantenimiento de nuestras propiedades en toda la ciudad. El trabajo durará según sea necesario durante la temporada de Primavera con un sueldo de \$ 15 / hora. Para obtener más información y presentar una solicitud, sus constituyentes que residan en NYCHA pueden comunicarse con su oficina de administración local de propiedades de NYCHA. Haga clic aquí para más detalles

https://twitter.com/NYCHA/status/1244685960564129792?mc_cid=b18a7c2c1b&mc_eid=50539dc993

工作

临时工作机会: <https://www1.nyc.gov/site/sbs/careers/find-a-job.page>

作为GetFoodNYC外送计划的一部分，驾驶员可以在www.nyc.gov/DeliveryTLC上注册去送餐（该网页仅提供英语）。

政府楼在春季有提供暂时工作机会来帮忙楼宇维修 · 工薪每小时 \$15 元。如果你是政府楼居民你可以联系你所在区域的政府楼管理办公室。点击这里来了解更多信息。

https://twitter.com/NYCHA/status/1244685960564129792?mc_cid=b18a7c2c1b&mc_eid=50539dc993

COVID-19 Testing Sites for High Risk Patients <https://www.nychealthandhospitals.org/covid-19-testing-sites-for-high-risk-patients/>

Sitios de prueba COVID-19 para pacientes de alto riesgo <https://www.nychealthandhospitals.org/covid-19-testing-sites-for-high-risk-patients/>

高危患者的COVID-19测试站点 <https://www.nychealthandhospitals.org/covid-19-testing-sites-for-high-risk-patients/>

New York City will be distributing over 100,000 face coverings in parks across the city free of charge from Saturday, May 2nd – Tuesday, May 5th. Use the map below to find the closest distribution location, date, and time <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/resources/facecoverings.page>

La ciudad de Nueva York distribuirá gratuitamente más de 100,000 revestimientos faciales en parques de toda la ciudad del sábado 2 de mayo al martes 5 de mayo. Use el mapa a continuación para encontrar la ubicación, fecha y hora de distribución más

cercana <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/resources/facecoverings.page>

从5月2日（星期六）至5月5日（星期二），纽约市将免费在全市的公园中分发100,000多张面罩。使用下面的地图查找最接近的分发位置 · 日期和时

间 <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/resources/facecoverings.page>

Free Meals

Offered by the Department of Education: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/free-meals>

Free halal meals are available at more than 400 sites across the city, with a 25% increase of halal meals at the sites most frequented by our Muslim communities. More information at <http://schools.nyc.gov/ramadanmeals>

ACCESS HRA: <https://a069-access.nyc.gov/accesshra/>

Comidas Gratis

Ofrecidos por el Departamento de Educación: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/free-meals>

Comidas gratis de halal están disponibles en más de 400 sitios a través de la ciudad, con un aumento de 25% de comidas de halal en los lugares más frecuentados por las comunidades musulmanas. Para más información: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/free-meals>

ACCESS HRA: <https://a069-access.nyc.gov/accesshra/>

免费餐点

由教育局提供: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/free-meals>

免费的清真食品在全市400多个地点有提供，而穆斯林社区最常去的地点的清真食品增加了25%。有关更多信息，请访问 <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/free-meals>

ACCESS HRA: <https://a069-access.nyc.gov/accesshra/>

Paid sick leave order from Department of Health Commissioner

Barbot: <https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/covid-19-paid-sick-leave-order-faq.pdf>

Orden sobre permisos pagados de la comisionada de Salud

Barbot: <https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/covid-19-paid-sick-leave-order-faq-sp.pdf>

卫生局局长Barbot的带薪病假命

令 <https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/covid-19-paid-sick-leave-order-faq-sc.pdf>

Resources For Domestic Violence Survivors During COVID-19 <https://www1.nyc.gov/site/ocdv/get-help/resources-for-survivors-during-covid-19.page>

Recursos para los sobrevivientes de violencia domestica durante COVID-

19 <https://www1.nyc.gov/site/ocdv/get-help/resources-for-survivors-during-covid-19.page>

家庭暴力幸存者在新冠病毒期间的资源: <https://www1.nyc.gov/site/ocdv/get-help/resources-for-survivors-during-covid-19.page>

Report Discrimination <https://www1.nyc.gov/site/cchr/about/report-discrimination.page>

Reporte Actos de Discriminación <https://www1.nyc.gov/site/cchr/about/report-discrimination.page>

报告歧视<https://www1.nyc.gov/site/cchr/about/report-discrimination.page>

COVID-19 Data/ Datos de COVID-19/新冠病毒数据:

The data reflects the most recent information collected about people who have tested positive for COVID-19 in NYC. It is updated daily: <https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-data.page>

Los datos presentados a continuación reflejan la información más reciente recopilada sobre las personas que dieron positivo para COVID-19 en Nueva

York: <https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-data.page>

数据展示了目前收集的有关纽约市新冠病毒检测呈阳性的人的最新信息。每天更新:

<https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-data.page>

Public health milestones: <https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-goals.page>

Hitos de salud pública <https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-goals.page>

公共卫生里程碑: <https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-goals.page>

Other Resources/Otros Recursos/其他資源

TOMORROW, May 4th at 12pm: Join NYC's SBS webinar to learn about aid for businesses impacted by COVID-19. Learn more and RSVP: <https://www.eventbrite.com/e/assistance-overview-for-nyc-small-businesses-impacted-by-covid-19-tickets-103957654142?aff=erelexpmt>

Board of Elections: Apply to vote by Absentee ballot for the elections. You can do so online, by phone, mail, or fax: <https://vote.nyc/page/absentee-voting>

Junta Electoral: Solicite su el voto por voto en ausencia para las elecciones. Puede hacerlo a través de internet, por teléfono, o por fax: <https://vote.nyc/page/absentee-voting>

选举委员会：申请缺席投票进行选举。您可以通过电话、邮件或传真在线进行投票

<https://vote.nyc/page/absentee-voting>

This email was sent to:

CNELSON@SESAMEFLYERS.ORG

To unsubscribe, go to:

<http://our.cityofnewyork.us/unsubscribe>